



安全理事会

第七十年

临时逐字记录

第七四〇七次会议

2015年3月18日星期三上午10时举行

纽约

主席：	德拉特先生	(法国)
成员：	安哥拉	加斯帕尔·马丁斯先生
	乍得	谢里夫先生
	智利	奥尔古因·西加罗亚先生
	中国	申博先生
	约旦	卡瓦夫人
	立陶宛	包布利斯先生
	马来西亚	阿德宁夫人
	新西兰	施瓦尔格夫人
	尼日利亚	拉罗先生
	俄罗斯联邦	伊利切夫先生
	西班牙	冈萨雷斯·德利纳雷斯·帕洛先生
	大不列颠及北爱尔兰联合王国	米克先生
	美利坚合众国	鲍尔女士
	委内瑞拉玻利瓦尔共和国	苏亚雷斯·莫雷诺先生

议程项目

安全理事会访问团

安全理事会访问团（2015年3月9日至13日）通报情况

本记录包括中文发言的文本和其他语言发言的译文。定本将刊印在《安全理事会正式记录》。更正应只对原文提出。更正应作在印发的记录上，由有关的代表团成员一人署名，送交逐字记录处处长(U-0506) (verbatimrecords@un.org)。更正后的记录将以电子文本方式在联合国正式文件系统 (<http://documents.un.org/>) 上重发。

15-070449 (C)



无障碍文件

请回收



上午10时10分开会。

通过议程

议程通过。

安全理事会访问团

安全理事会非洲访问团（2015年3月9日至13日）通报情况

主席（以法语发言）：安全理事会现在开始审议其议程上的项目。

在本次会议上，安全理事会将听取共同率领安全理事会非洲访问团的两个国家——法国和安哥拉——的通报。

我现在要以本国代表的身份，就安全理事会访问中非共和国的情况作一发言。

首先，我谨谈谈背景情况。安全理事会于3月9日至13日访问了非洲。我们在中非共和国、亚的斯亚贝巴——顺访了非洲联盟——和布隆迪作了停留。我对能够与安哥拉大使伊斯梅尔·加斯帕尔·马丁斯先生一起率团进行整个访问，以及与美国大使萨曼莎·鲍尔大使一起率团进行布隆迪部分的访问感到高兴。

关于中非共和国，我谨强调以下几点。

这是安全理事会首次访问中非共和国。我们在当地停留了大约两天，日程十分繁忙。我们会见了很多有关方面，其中包括过渡当局。我们会晤了总统及其政府多数成员，也会晤了全国过渡委员会和国家选举当局——也即过渡当局；中非共和国民间社会代表，包括代表妇女、青年和宗教当局的组织的代表；以及部署在中非共和国的国际部队，即联合国中非共和国多层面综合稳定团（中非稳定团）、“红蝴蝶”行动和欧洲联盟中非共和国军事行动（欧盟部队）。

我们还前往布里亚，与地方当局即省长、法官、宪兵、警察、民间代表、宗教领袖和原塞雷卡

代表举行了会谈。我们还考察了中非稳定团柬埔寨特遣队。

在此次访问期间，安全理事会的最大希望是，了解第2149(2014)号决议通过一年后中非共和国的局势。我们发现，人道主义局势和安全局势依然脆弱不稳，但我们也看到了令人鼓舞的迹象，例如局势趋于稳定。这要归功于部署了中非稳定团；欧盟部队和“红蝴蝶”行动做了出色工作；各方普遍渴望制止冲突；难民和流离失所者已开始返回家园，尽管这种回返并非普遍现象。安全理事会还注意到政治领导人当中的一种趋势，即他们希望圆满完成过渡进程。

我们的所见所闻对于即将在中非共和国采取举措、审查中非稳定团部队兵力上限以及4月底延长任期将起到宝贵作用。

当然，我们也利用此次访问，在每个阶段都发出了安全理事会的信息。我们鼓励中非共和国当局不遗余力地开展过渡工作，其中包括举行地方协商——该工作已基本完成；举行具有关键意义的班吉论坛；然后是遵守既定期限举行选举。我们注意到国家逐步恢复在全境行使权力以及部署了行政工作组，并强调必须沿着这条道路坚定地走下去。我们鼓励我们的所有对话方努力实现和解和放下武器。

最后，我要强调，我们通过此行获得的印象是，局势依然脆弱，但已出现了必须予以鼓励和支持的积极趋势。所面临的挑战是艰巨的，但国际承诺必须保持与之相称的力度。这尤其意味着必须为选举、人道主义呼吁以及在向武装部队派遣欧洲联盟驻中非共和国军事顾问团之后将迅速开展的改革和重建方案等近期优先工作提供资金。我们鼓励整个联合国推动这一集体努力。

我现在恢复行使安全理事会主席职能。

我现在请加斯帕尔·马丁斯先生发言。

加斯帕尔·马丁斯先生（安哥拉）（以英语发言）：我谨再次表示非常感谢安全理事会进行此次访问。正如主席先生你所言，访问团访问了中非共和国，随后还在亚的斯亚贝巴访问了非洲联盟。我谨报告非洲联盟之行的情况。

主席先生，我愿感谢你在安全理事会访非期间给予领导。我借此机会感谢秘书长驻非洲联盟特别代表海尔·门克里欧斯先生和秘书处准备和举行本次会议过程中给予协助和支持。

正如安理会所知，在非洲之行的第二站，安理会成员同非洲联盟和平与安全理事会进行了会晤，于3月12日举行了两个理事会的第九次年度联席会议。第九次联席会议的议程旨在强化非洲联盟与联合国在涉及非洲和平与安全问题上的伙伴合作，旨在加强预防和管理冲突的工具以及增强建设和平机制。

会议为非洲联盟和平与安全理事会与安全理事会成员就以下问题——大湖区局势、中非共和国、马里和萨赫勒、利比亚、索马里、南苏丹、达尔富尔、打击恐怖团体“博科哈拉姆”的战略以及联合国与非洲联盟战略伙伴关系——交流看法提供了机会。

来自两个理事会的专家讨论并最终敲定了一项联合公报草案，其中说明了会议期间就上述议程项目进行讨论的情况。

关于大湖区局势，会议对刚果民主共和国与包括部队干预旅在内的联合国组织刚果民主共和国稳定特派团（联刚稳定团）之间存在分歧表示关切，这些分歧有可能影响到打击反叛团体和捣乱分子的行动，而这些行动应当是这种合作的重点。

会议还强调，各签字方均应遵守和执行2013年2月24日签署的《刚果民主共和国和该区域的和平、安全与合作框架》所商定的所有内容，承认南部非洲发展共同体和大湖区问题国际会议所发挥的重要作用。

关于中非共和国，会议就该国人道局势深表关切；强调必须将战争罪和危害人类罪——包括强奸、有系统地掠夺和强行招募儿童——的实施者绳之以法；以及亟须制止中非共和国长期存在的有罪不罚现象。

关于“博科哈拉姆”，会议注意到和平与安全理事会1月29日和3月3日就“博科哈拉姆”问题所作的决定。它还注意到非洲联盟委员会主席给联合国秘书长的一封信，该信转递了关于建立多国联合特遣部队开展打击恐怖团体“博科哈拉姆”的行动的构想。安理会成员注意到和平与安全理事会的要求，即联合国安全理事会应在讨论多国联合特遣部队战略行动构想之后采取适当行动。

关于马里和萨赫勒区域，会议对正在进行的谈判表示欢迎，并表示支持阿尔及利亚的调解和联合国马里多层面综合稳定团，凸显了它对马里和平与安全的贡献。

会议讨论了利比亚局势，对武装团体严重侵犯人权的行径表示关切，并表示支持联合国利比亚支助团的工作和秘书长特别代表贝尔纳迪诺·里昂推动利比亚各利益攸关方之间包容性的政治对话。

关于达尔富尔，会议对人道主义和安全局势表示关切，并表示支持非洲联盟苏丹和南苏丹问题高级别执行小组的努力。

关于南苏丹局势，会议对谈判失败和冲突双方继续违反协定表示严重关切。会议还重申，它决心对那些破坏当前政治进程的人实行制裁，并赞扬政府间发展管理局开展调解，以达成该国持久的和平协定。

关于索马里，随着该国进入2016年选举前的一个关键和决定性时期，两理事会对积极的事态发展和非洲联盟驻索马里特派团与联合国索马里援助团在打击青年党恐怖团体、强化索马里机构方面的强有力伙伴关系表示欢迎。

关于对联合国和平行动的审查，会议指出必须加大非洲联盟与联合国在维和行动问题上的合作力度，并期待收到由前总统若泽•拉莫斯—奥尔塔协调的和平行动问题高级别独立小组的报告。

关于加强非洲联盟与联合国的合作以预防非洲的冲突，会议强调了预防和解决非洲冲突特设工作组的重要性，并着重指出两理事会有必要继续对话以处理这些共同挑战。两理事会的专家谈判并商定了一项联合公报草案，在颇具挑战的情况下已最后敲定该草案。由此我要强调，有必要改进联合会议的筹备工作以使会议卓有成效，并且在非洲联盟和平与安全理事会与安全理事会之间开展更好的协调。

主席（以法语发言）：我感谢安哥拉代表的通报。

我现在再次以法国代表的身份发言，谈谈我们出访的最后一程，即在布隆迪历史上一个紧要时刻在该国召开的会议。

尽管我们在那里停留的时间很短暂，但是我们与皮埃尔•恩库伦齐扎总统进行了非常富于成果的交流，他与我们进行了长达一个多小时的会晤。我们还与外交部长、内政部长、民间社会代表——包括妇女和青年组织的代表——媒体、宗教机构的代表以及代表多数派和反对派的一系列广泛政党会面。我们还与联合国布隆迪选举观察团及其团长卡萨姆•乌蒂姆先生、驻地协调员以及国家工作队——换句话说，也就是联合国在实地的各个机构——进行了交谈。

安全理事会注意到，布隆迪在克服内战所遗留挑战方面取得了重大进展，但是和平依然脆弱不堪。我们对话的大量内容自然侧重于将在几周后举行的选举上。在这方面，安全理事会发出了简单的信息。第一，2015年组织具有公信力、自由和公平的选举对于布隆迪的未来至关重要。选举进程必须是和平、包容、公平以及透明的。

第二条信息是，必须充分尊重布隆迪通过的各项基本文件，因为它们明显稳定了布隆迪局势。这些文件包括《阿鲁沙协定》，它是该国稳定的关键并将始终是其指南，其文字与精神必须得到遵守，当然还有《宪法》，以及选举路线图和最近各政党签署的承诺和平举行选举的宣言。

第三条信息是，绝对必需保持布隆迪社会的凝聚力与团结。任何分裂布隆迪社会的论调都是危险的，特别是在这个敏感时刻。我们呼吁该国所有政治利益攸关方都把国家的最高利益、建设和平、寻求共识以及和平作为其首要的优先事项与动力。昨天，秘书长在对图谋刺杀反对派领导人阿加顿•鲁瓦萨的夫人一事表示关切时亲自回顾了这些信息。随着选举临近，升级的危险真实可见，因此我们再次呼吁各利益攸关方不要诉诸暴力，而要充分参与和平进程。

我们的讨论还使我们得以触及人权方面的问题——特别是对压缩政治空间、限制集会和表达自由、媒体受限等问题表示了关切——以及司法独立方面的问题。我们与当局会谈时转达了各政党和民间社会组织的关切。

在安全理事会访问的三个国家，我们受到最好的接待，得以进行全面深入的访谈和极有启发和有益的视察。我代表安全理事会所有同事，感谢中非共和国、埃塞俄比亚以及布隆迪三国当局、非洲联盟、联合国驻实地特派团即联合国中非共和国多层面综合稳定团和布隆迪选举团以及秘书处各部处凭借他们的专业素质与积极努力，确保我们的出访取得圆满成功。

我现在恢复行使安理会主席的职能。

上午10时30分散会。